



救災扶危 為民解困

精英專訊

Elite

恭賀新春  
萬事如意



2016  
Issue No.  
1



# 聚羣力 吉羊辭歲留碩果 集眾智 靈猴迎瑞創輝煌



新元啟歲，萬象欣榮。我首先恭祝大家瑞氣盈庭，萬事勝意。

## 智勇兼全美猴王

今年是丙申猴年。在中國文化中，猴是吉祥物。《禮記·王制》曰：「王者之制祿爵，公侯伯子男，凡五等。」歷代均有侯爵，而「猴」與「侯」同音，猴因而有尊貴的寓意。猴活潑跳脫，象徵機靈聰敏。《西遊記》中的孫悟空就是以猴子為原型，「美猴王」機巧剛勇，奉如來佛祖之命護送唐三藏到西天取經，沿途斬妖伏魔，中國民間早已將之奉為機智果敢的化身。孫悟空雖

然武藝高超，法力非凡，但仍得經過多番磨煉，方能修成正果。

## 培訓工作新里程

「玉不琢，不成器」，部門深明培育人才十分重要，一直以來投放不少資源加強培訓工作，務求訓練與時並進。消防及救護學院正是為配合部門長遠培訓需要而興建，以取代建於1968年的八鄉消防訓練學校。新校舍已告落成，將於本年3月開幕。學院設有更先進完備的訓練設施，除消防教育中心、講學室、演講廳、多用途禮堂、電腦室及資源中心外，還設有模擬法庭和新聞發布室等，藉模擬環境協助學員掌握有關的知識和技能。學院亦設有多項先進的模擬事故現場訓練設施，提供多元化訓練，以加強屬員應付公路、鐵路和隧道火警等大型事故的能力。

## 消防服務的質素保證機制

除加強救護服務的質素保證管理外，部門亦就消防服務推行一個更專門及制度化的質素保證機制，以制訂清晰一致的服務質素標準及審核準則，並透過檢視各消防局及分區的日常訓練，確保有關的訓練達到高水平。部門亦會為大型火警及特別事故進行個案檢討，以及整合優良的行動方案，以便納入訓練計劃，並將之推廣至不同消防行動單位，以提升行動效率和服務質素。部門亦專為消防服務制訂一套具前瞻性的訓練課程

認證機制，以認證消防人員的資歷和專業水平，從而鞏固及優化消防人員的滅火和救援能力。為此，部門開了一個副消防總長常額職位，負責推行上述質素保證及訓練課程認證機制。

## 同心協契 展猷利眾

去年，部門在多個工作範疇均有長足的發展。為切合社會的需要，部門繼續積極籌建消防局和救護站。位於上水彩順街的上水救護站已於去年4月6日投入運作，以加強上水區的救護服務。這所設計新穎先進並加入環保元素的救護站，可配合北區因未來發展而預期上升的需求。在裝備方面，除繼續引入先進的消防車和救護車外，部門亦積極採購消防船隻，以提升處理海上事故的滅火及救援能力。去年年底，部門已向立法會保安事務委員會提交購置一艘滅火輪及一艘快速救護船的建議。

在消防安全工作方面，兩個防火總區的同事孜孜不怠。年內，危險品課特遣隊人員致力打擊非法加油活動，搗破多個非法加油站，並檢控違反《危險品條例》的人士；樓宇改善課的同事亦雷厲執法，竭力確保本港舊式綜合、住用及商業用途樓宇的消防安全；消防設備專責隊伍則積極巡查各類型樓宇的消防裝置及設備，確保設備時刻保持有效運作，並監管註冊消防承辦商的表現。兩個總

區在推動消防安全方面不遺餘力，政務司司長林鄭月娥女士去年10月到訪部門時亦對本處人員的工作予以肯定。

過去一年，部門全體人員畢力同心，持志不懈，在各個工作範疇上續創佳績，部門在「2015年公務員優質服務獎勵計劃」中分別取得三個部門獎和七個隊伍獎，合共10個獎項（包括四項金獎），為本處歷屆成績之冠，實在令人鼓舞。當中的「最佳公眾形象獎」金獎更是連續八屆奪得。部門深受公眾認同和支持，全賴各位同事和衷協力，竭誠盡職，並時刻以民為念，努力提供優質服務。

此外，部門亦在「優質顧客服務大獎2015」比賽中力壓多個商業機構及政府部門，繼2009和2012年後再奪卓越大獎的金獎。

這是我任內為《精英專訊》撰寫的最後一份農曆新年賀辭，我很榮幸能夠帶領這支優秀的紀律部隊為市民服務。謹此再次感謝各同事一直的鼎力支持，令各項工作得以順利推展，讓市民受惠。祈盼大家在丙申猴年繼續同心奮進，再享輝煌成果。

新年伊始，我和部門的管理團隊在此衷心祝願大家與家人樂享豐年，幸福安康！



消防處處長黎文軒

## 處長率團訪問新加坡民防部隊 促進兩地救援合作

處長黎文軒於去年11月12日至15日率領五人代表團訪問新加坡民防部隊，與民防部隊人員作業交流，增進彼此了解，促進兩地救援合作。代表團成員包括時任消防總長（港島）楊鍾孝、高級消防區長陳威豪、消防區長溫錦明和副部門秘書張國輝。

訪問期間，代表團參與新加坡兩年一度的大型活動「Home Team Festival」，透過不同項目如救援演練、車輛和裝備介紹及急救示範，加深對新加坡民防部隊的認識。

代表團亦參觀了新加坡裕廊島的地底深層儲油庫和煉油設施，了解最新的消防設備和救援策略，就兩地最新的拯救技術交換意見，以及介紹香港消防處的相關工作和未來發展。

此外，一年一度的新加坡世界消防及救護挑戰賽亦於同期舉行，香港消防處派出五人代表隊參賽。處長和代表團成員亦到場觀看賽事為屬員打氣。

## 世界消防及救護挑戰賽

新加坡世界消防及救護挑戰賽2015於去年11月9日至14日在新加坡舉行，來自世界各地的16支救援隊伍，包括中國內地、香港、澳洲、英國、印尼、馬來西亞、泰國和越南，雲集新加坡參與這項盛大賽事。香港挑戰賽代表團由副

消防總長（牌照及審批）譚龍章帶領，成員包括高級消防隊長李偉明、救護總隊員伍于明、消防員李肇基和李家輝。

賽事分為三個項目，第一項為個人賽（Braveheart Challenge），參賽者需通過八項集技巧和體能的挑戰，包括爬梯、爬繩、拉消防喉和運送傷者等，參賽者必需具備極好的體能和技術。高級消防隊長李偉明在個人賽中奪得第四名。

第二項為公路救援比賽（Rip-it-off），模擬公路交通意外拯救行動。參賽隊伍需要迅速並安全地剪開車身以拯救被困



處長黎文軒（左三）參觀新加坡民防部隊行動中心  
Director Lai Man-hin (third left) visits the Singapore Civil Defence Force Operations Centre

的傷者，香港隊在賽事中榮獲第五名。第三項比賽則是國際混合隊伍賽（Global Exchange Challenge），大會安排不同地區的救援隊員組成比賽隊伍。參賽者需要跨越語言和文化的界限，與來自不同地區的隊員合作進行拯救行動。

香港消防處代表團在參與比賽之餘亦不忘熱心救人，四名隊員在當地協助拯救一名墮地受傷的市民，此舉更獲得新加坡民防部隊總監的嘉許。



處長黎文軒（第二排中）率領香港消防處代表團參觀新加坡儲油庫，了解其消防安全設備和救援策略  
Director Lai Man-hin (second row, centre) and the FSD delegation visit an oil depot in Singapore to learn about its fire safety installations and rescue strategies

# 消防救護屬員在新加坡熱心救人獲嘉許

四位香港消防處人員去年 11 月 9 日至 14 日在新加坡參與世界消防及救護挑戰賽期間，遇上緊急事故，他們積極主動拯救傷者，發揮救急扶危的精神，獲新加坡民防部隊總監頒發熱心公益獎。部門其後亦向該四名英勇救人的屬員頒發消防總長嘉許狀，表揚他們的專業精神。獲嘉許的人員分別是高級消防隊長李偉明、救護總隊伍于明、消防員李肇基和李家輝。

11 月 10 日傍晚約 6 時，該四名人員參觀新加坡中央消防局後，在返回新加坡民防訓練學院途中，李偉明看見一間餐廳內有人群眾圍觀，直覺有事故發生，於是上前查看，發現一名男子倒臥地上，頭部大量出血並失去知覺。作為訓練有素的緊急服務部隊成員，四人立刻分工合作拯救該名傷者。



伍于明發揮他的專業救護知識，為傷者檢查呼吸和脈膊，並迅速為傷者止血，李家輝則協助為傷者包紮傷口。同一時間，李肇基為傷者進行快速身體檢查，確認身體其他地方沒有受傷；李偉明則在現場向傷者家人查詢傷者的病歷和受傷原因，並安慰其家人。該名傷者經過拯救後恢復知覺，並由救護車送院治理。

是次救人事件獲當地傳媒廣泛報道，新加坡民防部隊總監葉偉德亦高度讚揚他們的專業表現，還親自頒發熱心公益獎予他們，以資表揚。

## 消防總長嘉許屬員出色表現

消防總長（總部）梁冠康於去年 11 月 27 日頒發消防總長嘉許狀予該四名人員。梁冠康讚揚四位屬員在代表部門參與國際比賽期間，仍不忘救急扶危的使命。他說：「是次救援行動中，他們果敢剛毅、克盡己職的卓越表現實在

• 新加坡民防部隊總監葉偉德（右三）與處長黎文軒（中）及四位獲嘉許的消防處人員合照：（左起）消防員李肇基、高級消防隊長李偉明、消防員李家輝和救護總隊伍于明  
The Commissioner of the Singapore Civil Defence Force, Mr Eric Yap (third right), and Director Lai Man-hin (centre) are pictured with the four commended FSD personnel: (from left) Fn Lee Siu-kei, SStnO Li Wai-ming, Fn Lee Ka-fai and PAMbn Ng Yu-ming

值得表揚。他們亦為消防處其他屬員樹立良好榜樣。」他亦勉勵其他屬員秉承消防處一貫的專業精神，為市民提供優質服務。

李偉明認為能夠幫助他人帶給他很大的滿足感，他勉勵其他同事要時刻保持專業態度，並裝備自己的救援知識。伍于明表示能得到嘉許固然高興，但最開心的是能發揮所長，幫助別人。李肇基指拯救生命是他作為消防員的職責，一心只希望傷者能盡快獲得急救護理。李家輝對於在當地成功拯救傷者、發揮救急扶危的精神，感到萬分喜悅。



• 消防總長（總部）梁冠康（中）與獲嘉許的消防及救護人員合照  
CFO(HQ) Leung Kwun-hong (centre) is pictured with the commended fire and ambulance personnel

## 交通意外拯救工作坊 優化屬員拯救技術

消防及救護學院轄下的技術救援組於去年 11 月 4 日至 6 日在八鄉消防訓練中心舉辦「交通意外拯救工作坊」，以優化屬員處理交通意外事故的拯救技術和提升救援效率。

工作坊由澳洲維多利亞消防隊拯救導師 Kris Parker 和來自北京的專家分別擔任客席講師和技術指導。工作坊的內容分為三個部分，首先由 Kris Parker 講授處理交通意外事故的「拯救六階段」——包括現場評估、車身穩固、玻璃處理、擴闊空間、全面開通

和傷者撤離，並隨即進行兩個不同場景的模擬交通意外操練。

工作坊的安排和細節在舉行前一直保密，以考驗參加者處理交通意外事故的臨場應變能力。為了令操練場景更加逼真，大會特別安排了大型起重機將兩輛重型貨車翻側，壓着一輛私家車，模擬嚴重交通意外事故的現場；而另一場景為側面的撞擊模式，模擬一輛私家車插入一輛重型貨車的底部。



• 客席講師 Kris Parker 講解交通意外拯救的不同階段  
Guest lecturer, Kris Parker explains different phases of a rescue operation for traffic accident

拯救隊員在導師的指導下進行操練，先利用工具固定重型車輛，然後在肇事車輛的不同位置進行爆破，將傷者救出。演練期間，各隊隊長需在現場先進行評估，然後制訂行動方案，並以傷者為本的原則，利用救援工具

以最短時間拯救傷者。導師於完成操練後即時與參加者進行檢討，討論如何應對操練中遇到的困難，並即席示範拯救技術。

此外，工作坊同場設有一個工具展示區，讓參加者即場操作 30 多種新款重型爆破和支撐穩固工具，進行車輛爆破練習。參加者均對新工具的效能十分滿意。

是次工作坊獲得同事的熱烈支持，來自各消防總區、救護總區和工程部超過 250 名特種救援隊成員參加。

以下是其中四名參加者的感想：

**助理消防區長 郭志鈞**

是次工作坊不但能提升前線消防和救護人員的專業水平，同時加強隊員間的默契，令我們更有自信地運用所學到的救援技術，以應對重型車輛交通事故。

**署理助理消防區長 孔慶照**

我以觀察員身份參與是次工作坊。幾可亂真的操練場景，配以專家現場示範操作

重型工具，令我深深感受到部門對訓練的重視。工作坊既可增進同事的救援知識，也能提升他們的救援技術。

**高級消防隊長 文家平**

工作坊的內容充實，理論和實踐並重。參加者在導師的指導下操作最新的救援工具，並學習進階公路救援技術。希望部門能舉辦更多專業訓練，讓同事溫故知新，更能面對各種新挑戰。

**救護總隊目 馮志偉**

當看見兩輛大型貨櫃車壓着一部私家車的操練場景，其逼真程度讓我們仿如置身事故現場。在小隊隊長帶領下，各隊員運用熟練技巧，迅速將傷者從極狹窄的車廂中救出。工作坊大大增進我的救援技術，希望部門能舉辦更多同類型的工作坊。



• 參加者學習操作救援工具  
A participant learns to operate a rescue device



• 坍塌搜救專隊人員為一名傷者固定傷勢  
Members of the Urban Search and Rescue (USAR) Team provide paramedic treatment for an injured person



• 坍塌搜救專隊人員進行車輛爆破練習  
USAR team members undergo vehicle forcible-entry exercise

# 新界總區參與大型飛機事故演練

作為全球最繁忙的機場之一，香港國際機場必須具備處理大型緊急事故的應變能力，以盡快恢復機場的正常運作。機場消防隊是為香港國際機場提供救援及滅火服務的先頭部隊，每年均會協助機場管理局（機管局）舉辦大型飛機事故演練，以確保機管局、私人機構和相關緊急服務部門有足夠能力處理嚴重事故，並測試各部門和機構的協調和溝通能力。

2015 年度大型飛機事故演練於去年 12 月 11 日舉行，機場消防隊於演習前積極參與策劃，並協助機管局落實救援階段的各項細節。是次演習模擬一架載有 130 名乘客和六名機組人員的 A320 型空中巴士，在香港起飛後因液壓系統出現故障而需緊急折返，當返回香港使用北跑道降落時發生意外，衝出跑道並墜入消防處海上救援西局約一公里以西的海面。

演練於凌晨約 3 時 30 分進行，當航空交通管制中心啟動飛機事故警鐘，並告知事故地點後，海上救援西局的指揮船立即出動，機場消防分局的七輛消防車及其他支援單位亦立即趕赴指定集合點。救援人員在集合點分別登上三艘快艇，隨指揮船到達事故現場展開救援工作。

充當遇事飛機的渡海小輪上載有 130 名受到不同程度創傷的模擬乘客。救援人員到場後隨即安撫乘客的情緒，並根據各人的傷勢確定處理的優先次序。情況較危急的傷者經救護人員在指揮船上初步處理後，由快艇運送到海上救援西局再作分流，傷者經救護人員護理後送院治理。

是次演練主要是測試處理涉及大量乘客及傷者的海上飛機事故救援程序，當中包括搜索墮海的乘客、拯救在海上飄浮救生筏上的傷者，以及使用直升機運載危殆

的傷者往醫院。整個拯救過程歷時約兩小時，所有遇險者均被尋回及獲得適切處理，救援行動在早上 5 時許結束。

救援演練完成後，機管局、航空公司、相關部門和機構舉行模擬聯合記者會交代飛機事故、救援工作和傷者的情況。

參與是次演練的消防處單位包括新界西南區、海務分區、潛水組、救護總區和調派及通訊組的人員，屬員均以高度的專業精神完成演練。至於其他參與的部門及私人機構則有警務處、民航處、政府飛行服務隊、醫院管理局、民眾安全服務隊、聖約翰救傷隊和航空公司。

在今年的演練中，首次有休班機場消防隊同事自願參與扮演肇事飛機的乘客，並分別被送往醫院接受治療或乘客及家屬接待中心與親屬團聚。他們事後更與其他前線同事分享遇險者待救的心情和獲救的經驗。



• 救護人員在指揮船上處理傷者  
Ambulance personnel handling casualties on a command boat



• 消防及救護人員把傷者移送至快艇  
Fire and ambulance personnel transferring patients to a speedboat



• 調派及通訊組人員為參與部門和機構提供緊急協調服務  
Mobilising and Communications Group personnel provide co-ordination support for participating departments and organisations

## 靈活運用資源 提升行動效率 紓解急症室繁忙時段輪候壓力

近年救護服務召喚數目日益增加，在一些特別週期如流感高峰期的繁忙時段，需求更為殷切，導致救護人員在急症室輪候移交傷病者予醫務人員時，會出現擠塞的情況，在個別醫院如九龍伊利沙伯醫院，情況尤其嚴重。為了靈活運用資源和提升行動效率，救護總區與醫院管理局於 2015 年年初商討改善方法，並制訂一系列應變措施，以紓緩救護人員於繁忙時段在急症

室輪候移交傷病者的擠塞情況。

在新應變措施下，駐守伊利沙伯醫院的駐院聯絡主任會密切監察救護車在醫院的延長逗留時間和移交病人的情況，每當有六輛或以上救護車同時在急症室等候移交病人時，駐院聯絡主任便會通知消防通訊中心啟動應變措施。消防通訊中心會調派當值救護主任前往急症室指揮及調動救護人員，以盡快騰出救護車作重新調派之

用。

此外，在每日中午和黃昏的繁忙時段，均有一名救護主任在伊利沙伯醫院急症室監察救護人員交收病人的情況，並在有需要時作出適當調動。

新措施亦有助改善伊利沙伯醫院分流站病床不敷應用的情況。駐院聯絡主任會密切留意分流站可供使用病床的情況，當發現病床供不應求時，便會把存放於醫院

的後備輕便搬運車床暫時用作病床，在有需要時，更會聯絡附近的救護站（即油麻地、尖東及何文田救護站）提供後備車床。

新措施實施後，救護人員於繁忙時段因輪候移交病人而需要延長逗留時間的情況獲得重大改善，同時亦解決了分流站病床不敷應用的問題。救護總區藉著靈活調配人手和資源，繼續為市民提供高效率及優質的救護服務。



• 救護主任（右）和駐院聯絡主任密切留意後備車床的供應情況  
An Ambulance Officer (right) and a Hospital Controller closely monitor the supply of the reserved stretchers



• 伊利沙伯醫院在繁忙時段有多輛救護車等候移交病人  
Ambulances waiting to transfer patients at the Queen Elizabeth Hospital during peak hours

# 八鄉消防訓練中心 完成歷史任務 1月底關閉

# 消防及救護學院 邁向消防訓練新紀元



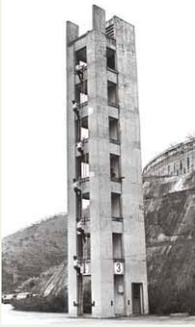
• 八鄉消防訓練中心舉行降旗儀式  
Flag lowering ceremony at Pat Heung Fire Services Training Centre

消防處於1月29日在八鄉消防訓練中心舉行降旗儀式，以誌八鄉消防訓練中心正式關閉，同時亦標誌著消防及救護學院的啟用，為消防處的培訓工作展開新一頁，繼續為市民提供優質的服務。

消防處的旗幟在消防處處長黎文軒和一眾現職及退休的屬員見證下緩緩降下，代表服務逾47年的八鄉消防訓練中心正式劃上完美句號，光榮地完成它的歷史任務。

## 緬懷八鄉歲月

八鄉消防訓練中心多年來歷盡不少變更，無論在訓練設施或課程上均不斷改善及提升，力求提高訓練質素和效率。在1963年前，當時的消防事務處（即現時消防處）並沒有專門用作訓練的地方，只由駐守各行動單位的主理人員



• 消防人員於1970年代的訓練情況  
Fire services training in the 1970s



• 1979年的消防訓練學校  
Fire Services Training School in 1979

負責訓練新入職的人員。消防事務處於1963年在當時漆咸道（即現今尖東市政局百年公園一帶），成立香港消防訓練學校。1963至1966年間，消防訓練學校曾先後遷往當時的東道舊海軍船塢（即現今尖沙咀消防局所在地），以及夏慤道前海軍大樓（即現今美國萬通大廈所在地），為消防及救護人員提供入職訓練。

1968年，位於元朗八鄉的消防訓練學校於7月20日正式啟用。消防訓練學校佔地八畝，可容納逾200名學員留宿訓練。啟用初期，除了訓練新入職的消防及救護人員外，學校部分範圍亦用作新界行動總區和舊八鄉消防局及救護站。首年畢業的消防人員數量由以往不足100人增加至219人。消防處的效率和質素皆大為提升。

消防處於消防訓練學校成立後，不斷加強校內訓練設備，在1970至1990年代間，分別加建一座以鋼鐵製造模仿雙設計的訓練設施；設置由木箱作的模擬實景；以及增設一套能模擬不同戶外環境的實火模擬訓練器。該訓練器分別由模擬汽車、模擬火焰幕簾及模擬變壓器組合而成，讓消防人員感受火場的真正熱力，從而加強員的滅火技巧和應對惡劣火場環境的能力。

## 增建模擬設施 提升訓練效率和專業水平

踏入千禧年代，消防處精益求精，致力強化一系列模擬實況的訓練設施，讓學員透過這些設施體驗實際情

況，提升救援技巧。消防處於2001年3月引入一套煙火特性模擬訓練室，由三個不同的訓練室組成，可分別模擬「回燃」及「閃燃」這兩種在火場上最危險的現象，加強前線消防人員對煙火特性的認識。訓練室亦可模擬溫度高達攝氏665度的火場環境，令消防人員仿如置身在真實的火場中，操練應戰技巧，提升人員的專業水平。

隨著社會的迅速發展，市民對消防處所提供的緊急服務需求殷切，緊急救援服務的訓練亦必須與時並進。八鄉消防訓練中心自2011年開始，由沿用多年的「師徒制」傳統教學模式，轉為「專科專教」的教學模式，曾在海外接受特定消防專業課程及合資格的消防教官，向學員傳授消防專業技能，使學員的消防知識和技能均達到國際水平。

## 培育逾萬名消防救護精英

因應消防處重整訓練架構，八鄉消防訓練學校於2015年4月改名為八鄉消防訓練中心。消防訓練中心自1968年啟用至今，共訓練了12,572名消防及救護人員，當中包括1,460位消防主任級人員、97位救護主任級人員、372位訓練及通訊組人員、8,048位消防員及2,595位救護員。此外，訓練中心亦為在職的各級消防及救護員提供專業及持續在職培訓，以及向海外及本地同業友好提供有關消防及救護的訓練課程。

# 教官分享訓練心得 見證新舊交替

八鄉消防訓練中心有30多名教職人員，以下是其中兩位教官，助理消防區長翟國威和消防隊目孫官喜分享訓練點滴。  
**助理消防區長翟國威**

助理消防區長翟國威曾兩度擔任教官的工作，分於於2006年及2013年被調任至八鄉消防訓練學校當教官。翟國威說：「我在任教初期，訓練模式和課程與我當年接受訓練時大致相同，仍然沿用師徒制的模式，即每班各自由教官及助教進行滅火救援訓練。師徒制模式的訓練教官可以靈活處理學員的訓練進度，由於教官是根據自己的經驗授課學員，故未必能有一套統一的訓練質素和技術。」

為應對社會急遽的發展，提高教學質素和滅火救援技術，翟國威向校長提出專科

專教的教學模式，讓學員更能掌握消防知識和救援技術。翟國威表示，實行專科專教，不但能以學生為本，更可把知人善任的管理方法政策化和制度化，提升消防專業水平。2013年年底，翟教官重返消防訓練學校擔任總教官，全面推行專科專教的教學模式，並擔任專科專教第一班學員的訓練。專科專教的訓練課程包括模擬車故操練、基礎消防學、基礎交通意外拯救、室內煙火特性及基礎繩索救援等。他說：「在專科專教模式下，每名學員均可獲得一致的消防知識和技術，在處理緊急事故時，能事半功倍。」

## 消防隊目孫官喜

在八鄉消防訓練中心主任任職超過四年的消防隊目孫官喜表示，他熱愛消防工

作，希望透過教學把實戰經驗和專業知識傳授給學生。孫官喜說：「在26個星期的密集基礎訓練中，教官和助教除了教授不同種類的訓練，同時負責學員的紀律和行為。我們就好像父母，要採用軟硬兼施、恩威並重的態度，每每在嚴厲訓練後，更留意每個學員的進度和承受能力，並作出適當調整。」

訓練期間，導師與學生們培養出一份深厚的感情。孫助教說：「從前只有教官單向式向學生灌輸知識，但現時教官和學生會互相學習，我亦曾主動向學生了解最新的資訊科技知識。大家建立了一份亦師亦友的感情，關係十分融洽。」

孫官喜已教導接近200名學生，他感到最有滿足感和自豪的是將學生訓練成為一



• 助理消防區長翟國威(左)和消防隊目孫官喜  
ADO Chak Kwok-wai (left) and PFI Suen Kun-hei

名專業而勇敢的消防人員。他說：「曾有一名學員的媽媽在畢業禮上感戴我把她的兒子教導成一個懂得尊重別人、有禮貌和有責任感的人。這番說話令我感到十分欣慰，並推動我繼續擔任導師這份工作。」



• 處長黎文軒檢閱第173屆結業學員  
Director Lai Man-hin reviews the 173th passing-out parade

處長黎文軒於1月13日在八鄉消防訓練中心主持第173屆結業會操，檢閱118名結業學員；當中包括37名消防隊長、40名消防員和41名救護員。

處長在致辭時表示，能夠擔任八鄉消防訓練中心最後一屆結業會操的檢閱官，感到特別有意義。他說：「有五屆消防處處長都在此中心接受訓練，包括我在內。今天他們大部分

都出席了結業會操。對我和各位同事來說，八鄉消防訓練中心是一個滿載回憶的地方。」

他表示，位於將軍澳百勝角的消防及救護學院設有多項先進的訓練設施，提供多元化的訓練，亦可讓消防、救護和調派及通訊組學員有更多一同訓練的機會，以提高他們在緊急事故中的應變及協同能力。消防、救護和調派及通訊組學員可共用訓練設施，從而產生協同效應，更有效地運用訓練資源。

處長祝賀結業的學員順利完成課程，並說：「你們即將派往不同的崗位執勤，履行守護市民生命財產的重任。我深信你們一定能夠充分發揮受訓期間所學到的專業知識和技能，並且會像你們的前輩一樣，秉承消防處「救災恤危，為民解困」的宗旨，竭誠為市民提供優質的服務。」

會操後，結業學員即接受模擬滅火警及救傷工作。這批結業人員完成逾26個星期的嚴格訓練後，將

被派到不同的消防局及救護站駐守，繼續接受在職訓練，汲取實戰經驗。



• 結業學員在會操後示範撲滅火警及救傷工作  
Graduates demonstrate fire-fighting and rescue techniques after the parade

# 「八鄉歲月」展覽和短片

為了讓現職及退休的消防處屬員緬懷昔日受訓的難忘時光，訓練處於1月22日至27日在八鄉消防訓練中心舉辦了一個以「八鄉歲月」為主題的展覽，內容包括消防處的訓練發展回顧、新舊車輛及工具介紹、歷屆結業相片和結業會操相片等，讓現職和退休同事及家屬聚首一堂，回味往事。連六天的展覽

共吸引約3,300名人員及家屬參觀。此外，為了紀念八鄉消防訓練中心過去48年的光輝歲月和發展，部門特別製作一段名為「八鄉歲月」的短片，透過八名現職消防和救護人員及退休人員的訪問、訓練片段和照片，帶出八鄉情懷。有關短片已上載至消防處YouTube頻道，歡迎大家觀看。

## 「八鄉歲月」短片

[https://www.youtube.com/watch?v=9xE\\_38kE23U](https://www.youtube.com/watch?v=9xE_38kE23U)



手機觀看  
Shoot and view the video



• 展出不同年代的消防制服  
Display of Fire Services uniforms from different eras



• 參觀者對展出的歷屆結業相片十分感興趣  
Visitors are interested in the graduation photos of past years



• 現職和退休同事及家屬參觀展覽  
Serving members and retirees as well as their families attend the exhibition

# 「八鄉消防訓練學校47載情永在」攝影比賽

為紀念八鄉消防訓練中心完成其歷史任務，消防歷史博物館工作小組早前舉辦「八鄉消防訓練學校47載情永在」攝影比賽，共收到76份參賽作品。評審委員會以拍攝技巧、構圖、創意和能否帶出「八鄉消防訓練學校47載情永在」主題為評審準則，分別選出冠、亞、季軍和五名優異作品。

以下為冠、亞及季軍的得獎名單：

獎項	駐守單位 / 姓名
冠軍	油麻地消防局 消防員周家賢
亞軍	坪洲消防局 消防員黎康輝
季軍	牛池灣消防局 消防隊長李建能

• 冠軍作品  
The champion photo



# 應用地理信息和地址數據 提升救援效率

地理信息 (Geographic Information) 是泛指與電子地圖及地理數據有關的綜合技術。隨著近年資訊科技的迅速發展，現時每部智能手機都預載了電子地圖及定位服務，地理信息技術亦在不知不覺間成了日常生活垂手可得的工具。

在消防處第三代調派系統中，主要的地理信息包括電子地圖、地址數據庫、道路網數據庫及有關消防和救護服務的地理數據。電子地圖讓調派人員與前線消防和救護人員了解事發地點附近的地理環境；地址數據庫可協助調派人員查詢和確認求助者的位置；而道路網數據庫則可用作計算最迅速的路徑。此外，消防和救護的地理數據包括分區區界、消防局或救護站的管轄範圍、醫院管轄區域等，都可放在電子地圖一同顯示。

## 地理信息數據

調派系統中的地圖、地址、道路網和其他地理信息數據需要適時不斷更新，有關數據的更新和維護工作是由總部總區轄下資訊科技管理組的地理信息小組負責。小組會聯絡

相關政府部門和單位，訂立數據更新協定和周期。當收到新數據後，小組會即時整理、檢查質量及進行測試，並將有關資料更新至調派系統中的地理信息數據庫。除了日常維護工作外，小組亦會就地理信息系統及土地測量為各單位提供專業意見及支援，當中包括地圖製作、地理數據分析和實地測量。

## 地址數據

根據以往的研究和經驗，大部分數據均可連上地址。如需要知道數據在地理上的分布情況，我們可將有關地址的座標作為地理編碼，並在地圖上顯示其實際位置(如右圖)。如加以分析，還可知道其分布以及與附近設施的關係。

同事如需查核地址是否正確，可透過部門的內聯網使用地理空間信息樞紐網站，或以智能手機登入 App Store 或 Google Play 免費下載由地政總署測繪處提供的「MyMapHK」流動地圖應用程式，使用其查詢功能確認。除了查詢地址，同事亦可利用程式找到其他有關地理空間信

息和坐標的資料。

資訊科技管理組土地測量師 陳浩鈞



# 與警務人員分享 行動事故經驗

去年 7 月 29 日，消防處新界東人員應警務處沙田警區的邀請，在馬鞍山警署為約 100 名不同職級的警務人員舉辦「行動事故經驗分享」講座。

講座旨在透過經驗分享，加強消防及前線警務人員在行動事故中的溝通和協調，讓警務人員明白消防人員的職責、出動規模和於事故現場扮演的角色等。

是次講座除了由消防人員講解滅火原理、介紹危險品的種類、特性，以及常見的危險品外，還有個案分析及答問環節。是次講座加強了消防人員和警務人員的合作，提升處理事故的應變能力，從而為市民提供更優質的服務。

與會者均認為是次講座內容豐富和實用，獲益良多。

高級消防隊長 鄧龍璋



高級消防隊長鄧龍璋與警務人員分享行動經驗 SSO Tang Lung-cheung shares his operational experiences with police officers

# 危機談判——以生命影響生命

消防處人員在處理一些危機事故如企圖從高處跳下時，經常與警察談判小組成員攜手合作拯救生命。談判小組的每位成員均是專業、冷靜和口才了得。

去年警察談判小組開辦了危機談判訓練課程，並邀請了 11 位來自本地、內地和海外的執法人員參與訓練和交流，包括入境事務處、懲教署、消防處、內地公安部反恐局、澳門司法警察局和

新加坡警隊，我有幸能參與其中。

是次危機談判訓練課程內容理論和實踐兼備，令我最難忘的是其高質素的密集式訓練。雖然每天講堂和操練由早上 8 時 30 分開始至翌日凌晨約 1 時才完成，但每名學員仍然能保持最佳的心理狀態接受訓練和考核。課程讓我了解警察談判小組的工作，有助提高我們和警方在處理危機事故時的溝通和合作。此外，課程

亦讓我明白同理心和細心聆聽別人的重要，並要以冷靜客觀的態度透過談判解決危機。

去年 6 月部門亦舉辦了消防隊員級人員指揮才能訓練課程，我們邀請了警察談判小組和高空拯救專隊一起進行演習，透過操練讓前線的同事對危機談判有更深入的了解，藉此配合我們的救援工作。

高級消防隊長 許剛豪

# 消防民安隊合作撲滅山火

多年來，消防處不時獲民眾安全服務隊協助撲滅山火，故民安隊是部門的重要合作伙伴。去年 4 月 5 日清明節，全港共接獲 161 宗山火報告，包括一宗四級火警。當日民安隊共派出 130 名隊員協助本處撲滅山火。

為了更有效地應對重陽節期間的火警事故，本處於去年 10 月 14 日舉辦撲滅山火經驗分享工作坊，

約 30 名民安隊人員參加。內容包括山火的形態、滅火技巧、人手安排和工具運用等，加強雙方人員的合作，以提高撲滅山火的效率。此外，本處和民安隊亦一同分析了過去四年的山火數據，經商討後民安隊決定增派人員至 160 名隊員，在重陽節期間協助本處撲滅山火。

高級消防隊長 王銘恒、彭偉林



# 退休後服務合約計劃

繼公務員事務局在 2015 年初公布採納一系列措施以延長公務員的服務年期，包括新設「退休後服務合約計劃」後，當局早前發出公務員事務局通告第 13/2015 號落實有關計劃的實施安排。「退休後服務合約計劃」(下稱服務計劃)旨在讓政策局/部門靈活調整人手水平和人手組合以應付服務需要；通過善用退休/即將退休公務員的人力資源以利便專門知識或經驗的傳承；以及通過靈活調撥人力資源來確保服務的質素、效率及成本效益。消防處亦在同年 12 月 11 日向單位主管發出相關指引，下文簡介一些重點：

- (1) 在服務計劃下，部門可開設合適類別的合約崗位，聘用退休/即將退休公務員，處理需要特定公務員專門知識/經驗的臨時、有時限、季節性或兼職工作，以應付服務需要。
- (2) 服務計劃的崗位屬非首長級或同級別，且不屬編制職位。按服務計劃受聘的僱員是合約僱員，他們不會獲調職、晉升或轉任任何公務員職位。
- (3) 擬開設有關合約崗位的單位主管須提出聘用申請，包括聘用條件和條款、招聘程序等，在取得其所屬總區的總長/部門秘書同意後交由行政科處理，以呈交消防處副處長審批。
- (4) 一般而言，在推出服務計劃的合約崗位時，已停止服務政府工作不多於三年的退休公務員及即將退休公務員均可提出申請。他們在退休前的原職級不能低於服務計劃的合約崗位的相若級別。
- (5) 服務計劃的合約通常為期一年，如有充分支持理

據，以不超過三年為限。然而，按服務計劃受僱的退休/即將退休公務員的服務期不能超過五年，以維持健康的交替。

- (6) 按服務計劃受聘的合約僱員只可同時接納一份委聘崗位(包括「非公務員合約計劃」下開設的崗位)。
- (7) 服務計劃的服務期不會用作計算退休金法例的退休金利益或者公務員公積金(公積金)計劃下的退休福利。
- (8) 正放取離職前休假期間即將退休的公務員若按服務計劃受僱，須依循「不得享用雙重福利」規則，有關公務員在離職前休假期間可享的附帶福利(包括退休福利)方面的相關指引，即以下安排：
  - (i) 若是可享退休金的人員，如其聘用條件附有任何形式的附帶福利(法定的補償及福利(例如強積金)除外)，在其合約崗位聘用期與離職前休假期間的重疊期間，不會被算作可供計算退休金的服務期；
  - (ii) 若是公積金計劃下的人員，由於合約崗位聘用期與離職前休假期間的重疊期間仍繼續合資格享有公積金供款，因此他們的聘用條件於該重疊期內不應帶有任何形式的附帶福利(法定的補償及福利如強積金除外)。
- (9) 領取退休金人員若擔任服務計劃的合約崗位，在受聘期間，其按月發放的退休金會根據退休金法例暫停支付，除非及直至該人員已達到相關退休金法例所規定適用的正常或訂明退休年齡。

詳情請參閱消防總部向單位主管發出檔號 (13) in FSD/AR 5/90/1/13/0 的電子便箋。

聯合貿易有限公司 Union Well Development Ltd. 本月會員優惠

全部貨品均屬原裝行貨，應由代理提供保用。所有多數貨品均提供選擇，歡迎查詢。

<p><b>SAMSUNG</b></p> <p>Galaxy A9 智能手機</p> <p>雙卡雙待 4G LTE 網絡</p> <p>5.5吋 Super AMOLED 顯示屏</p> <p>1300萬像素前置攝像頭</p> <p>1600萬像素後置攝像頭</p> <p>32GB 內存</p> <p>2000mAh 電池</p> <p>會員價 \$3,490</p>	<p><b>LG</b></p> <p>48UR400 4K Smart TV</p> <p>48吋 4K 顯示屏</p> <p>內置 3D 顯示器</p> <p>內置 3D 顯示器</p> <p>內置 3D 顯示器</p> <p>會員價 \$7,500</p>	<p><b>dyson</b></p> <p>AM09 Fan Heater</p> <p>360度旋轉風扇</p> <p>1500W 功率</p> <p>1500W 功率</p> <p>1500W 功率</p> <p>原裝售價 \$1,280 會員價 \$4,080</p>
<p><b>LG</b></p> <p>WF1007MW 洗衣機</p> <p>10kg 容量</p> <p>10kg 容量</p> <p>10kg 容量</p> <p>會員價 \$3,850</p>	<p><b>Kärcher</b></p> <p>ViaClean 吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>會員價 \$550</p>	<p><b>吸塵器</b></p> <p>Kärcher ViaClean</p> <p>無線吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>會員價 \$580</p>
<p><b>日立</b></p> <p>MJ-E152AK 洗衣機</p> <p>15kg 容量</p> <p>15kg 容量</p> <p>15kg 容量</p> <p>會員價 \$4,780</p>	<p><b>HITACHI</b></p> <p>吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>無線吸塵器</p> <p>會員價 \$2,780</p>	<p><b>Whirlpool</b></p> <p>S9226 洗衣機</p> <p>9kg 容量</p> <p>9kg 容量</p> <p>9kg 容量</p> <p>會員價 \$2,500</p>

歡迎致電查詢最新優惠 查詢熱線: 2370 5555

# 南海救助局實踐交流團

去年8月10日至9月5日，我們一行八人在消防區長陳偉然帶領下，前往南海海口基地，進行為期一個月的「南海救助局實踐交流團」。交流過程不單富挑戰性，亦讓我進一

步了解國內的海上救援行動和技術。

在交通運輸部南海救助局的安排下，我們獲派駐「南海救101」遠洋船，作息均在船上進行。團員每天完成早操後，便會與駐船的工作人員一起工作和進行訓練，此舉有助增進隊員之間的默契，亦令我們的工作和學習更有效益。

團員獲駐船的海上救撈專家傳授了很多海上救援的專業知識，他們獨有的見解和豐富的經驗，令救撈工作能更有效及迅速完成。在聽取專家授課後，我們利用課餘時間自行溫習，並與船員交流經驗，務求在短時間內吸收最多的知識。

南海救助局在衣、食和住方

面亦有嚴格的規定。我們日間須穿著南海救助局的工作服，晚上則可換回香港消防處的運動服。膳食方面，我們必須自行攜帶和清潔自己的餐具，每餐均有五臟一湯的家常便飯，為我們提供每日所需的能量和營養。住宿方面，我們每一或兩人獲分配一間套房，房間的清潔亦由團員自行負責。

這次交流團令我印象最深刻的是班前會。我們和駐船的工作人員每天都會在班前會一邊品嚐功夫茶、一邊講解當天的工作分配，讓大家帶著輕鬆的心情開始一天的工作。是次交流團的作息時間和模式與我們在八鄉「換班」的生活十分相似。一個月的交流生活，令每位團員都曬得皮膚黝黑、身體也結實了。

是次交流活動令我眼界大開，當中獲得的經驗、知識、救援技術和友誼真是難能可貴。  
高級消防隊長 鄭國松



• 南海救101 船員示範操作氣動式拋繩槍  
Crew members of Nan Hai Jiu 101 demonstrate how to operate pneumatic line thrower



• 消防處人員(左)協助潛水員配戴潛水裝備  
FSD member (left) helps a diver gearing up



## 全港中學「消防安全」四格漫畫創作比賽

為更有效推廣多元化的防火安全教育，消防處於去年9月舉辦全港中學「消防安全」四格漫畫創作比賽，目的是讓學生在搜集資料、構思和創作的過程中，增加對防火安全的

認識。比賽共收到近680幅漫畫作品，經評審後選出冠、亞、季、殿軍及優異獎10名。所有得獎作品已上載至消防處網頁：  
[http://www.hkfsd.gov.hk/chi/4Panel\\_Comic\\_2015.html](http://www.hkfsd.gov.hk/chi/4Panel_Comic_2015.html)。

• 高級消防區長(支援課)鄭瑞安(前排右三)與全港中學「消防安全」四格漫畫創作比賽的得獎同學合照。  
SDO(Support) Cheng Sui-on (front row, third right) is pictured with the winners of the 4-Panel Comic Drawing Competition on Fire Safety for Secondary Schools.

## 體育快訊

### 國際三項鐵人賽

新世界國際三項鐵人賽於去年11月8日在尖沙咀東部舉行，消防處單車隊、長跑隊和游泳隊組成消防三鐵隊，並派出四隊人員參加比賽。消防三鐵隊成員在賽事中各展所長，成功囊括紀律部隊邀請盃冠、亞及季軍，成績斐然。



• 消防三鐵隊成員在新世界國際三項鐵人賽囊括冠、亞及季軍  
FSD Triathlon members triumph at the New World International Triathlon

### 紀律部隊草地滾球賽

第七屆紀律部隊草地滾球賽於去年11月25日在維多利亞公園草地滾球場順利舉行。本屆賽事由消防處主辦，參賽隊伍有消防處、警務處、懲教署和海關。本處代表經過連場激戰，最終奪得亞軍。

此外，消防處草地滾球會男、女子隊在2015年夏季聯賽表現出色，分別獲得男子第五組別亞軍和女子第四組別亞軍。

### 親子足球同樂日

消防足球隊於去年11月29日舉辦親子足球同樂日，除了有教練提供基礎足球訓練外，亦舉辦隊際競技賽，讓屬員和家人享受足球的樂趣。



• 消防處屬員和家人參與親子足球同樂日  
FSD members and their families enjoy the Soccer Fun Day



• 消防處橄欖球隊員參與非撞式沙灘橄欖球錦標賽  
FSD Rugby Team members participating in the Beach Touch Rugby Tournament

### 紀律部隊非撞式沙灘橄欖球錦標賽

2015紀律部隊非撞式沙灘橄欖球錦標賽於去年12月19日在屯門黃金海岸新咖啡灣舉行，共有七支紀律部隊隊伍參賽。消防處非撞式橄欖球隊經連場激戰後奪得亞軍殊榮。

### 健康快車慈善跑步行

健康快車慈善跑步行於去年11月28日在清水灣鄉村俱樂部舉行，處長黎文軒應邀擔任起步禮嘉賓。消防處長跑隊多名成員出戰10公里慈善跑，分別奪得第二名、第13名和第19名。



• 處長黎文軒(後排左三)與消防處長跑隊健兒合照  
Director Lai Man-hin (back row, third left) is pictured with FSD Running Team athletes

### 紀律部隊女子排球邀請賽

消防處女子排球隊於1月3日參加由警察排球會舉辦的「2015-2016年度嘉宏禮盃—紀律部隊女子排球邀請賽」，共有六支紀律部隊隊伍參賽。比賽過程激烈，消防處女子排球隊最終勇奪亞軍，成績令人鼓舞。



• 消防處女子排球隊  
FSD Women's Volleyball Team

# TOP STORY

Director Lai Man-hin led a four-member delegation to visit the Singapore Civil Defence Force (SCDF) on 12 November 2015. The delegation met with SCDF officials to exchange views and experiences on various issues with a view to enhancing further collaboration. Members of the delegation included the then CFO Yeung Chung-hau, SDO Chan Wai-ho, DO Wan Kam-ming and DDS Rudolf Cheung.

During the four-day visit, the delegation took part in the Home Team Festival activities to know more about the SCDF through demonstrations of rescue operations and display of fire appliances and equipment. Members of the delegation also visited the oil depot and refining facilities on Jurong Island to learn about the latest fire safety installations and rescue strategies.

Four FSD team members, who have participated in the competitions of the Global Firefighters and Paramedics Challenge in Singapore, helped save an injured local man on 10 November. Their salvation act put them in the local media spotlight when they received the Public Spiritedness Award from the Commissioner of the SCDF. The four members, SStnO Li Wai-ming, PAmbn Ng Yu-ming, Fn Lee Siu-kei and Fn Lee Ka-fai, were also awarded the CFO's Commendation for their outstanding performance.



## 職安健四格漫畫比賽

2015/16 年度職安健推廣活動之「職安健四格漫畫比賽」已圓滿結束。由各總區、行政科和職安健分組代表組成的評審委員會，根據創意、藝術美感、能否帶出職安健信息和符合職安健主題作為評審準則，經細心評選及商議後，最後選出冠、亞、季軍及 10 名優異獎作品，以下為冠、亞、季軍的得獎名單：

獎項	駐守單位	職級姓名
冠軍	調派及通訊組	消防隊目葉慧玲
亞軍	馬頭涌消防局	消防員楊沖力
季軍	葵涌消防局	消防員張碩文

職安健分組感謝各參賽同事的支持，希望透過是次活動加深各同事對職安健的認識，並了解安全與健康的工作環境的重要性。



• 冠軍作品「小心中「蕉」」  
The winning entry



• 消防處義工隊人員為樂施毅行者活動提供接待服務  
FSD Volunteer Team members provide reception services for the Oxfam Trailwalker event



## 消防處義工隊參與「樂施毅行者 2015」

一年一度全港最大型的遠足籌款活動「樂施毅行者」於去年 11 月 20 日至 22 日舉行，約有 1,300 多隊逾 5,200 名來自世界各地及本港的精英參加，人數為歷屆之冠。

消防處義工隊應樂施會的邀請，派出 100 多名義工隊人員，在其中兩個檢查站提供協助。義工隊人員於 48 小時內輪流當值，為參賽者提供接待服務以及派發食物。

我在六號檢查站擔任指揮工作，為參賽者登記資料，並安排隊友向參賽者派發食物和飲料。此外，義工隊員亦不時為參賽者打氣，鼓勵他們努力完成賽事。

活動期間，義工隊人員上下一心，緊守崗位，發揮團隊合作精神，令參賽者感到溫暖和鼓勵。我希望來年再有機會參與這項饒富意義的義工服務。

義工隊第一組副組長 江澤華



## 參觀運輸署

### 緊急事故交通協調中心

19 名調派及通訊組同事於去年 10 月參觀了運輸署位於灣仔入境事務大樓的緊急事故交通協調中心。當日我們獲高級運輸主任黃志德熱情接待，他詳細介紹中心的工作程序、應變計劃和器材運用等，令我們大開眼界。

參觀期間，屬員對早前汲水門撞橋事故仍記憶猶新，各人均十分投入，踴躍提問，黃主任亦耐心解答，令一眾參觀的同事獲益良多。十分多謝部門為我們安排是次參觀活動。

消防隊長(控制) 陳元聲

## 消防安全宣傳活動

消防處人員聯同消防安全大使於去年 12 月 17 日在銅鑼灣的食肆及公眾娛樂處所進行消防安全宣傳，目的是提高這些處所負責人的防火安全意識，提醒他們在節日期間應特別注意消防安全。



• 消防處人員向食肆負責人派發消防安全宣傳單張  
FSD personnel distribute fire safety leaflets to the manager of a restaurant



## 徵文比賽冠軍作品 當我再吃魚柳包……

我很少吃魚柳包……

少吃，是因為小時候吃得太多……

吃得太多，是因為嫲嫲經常買……

嫲嫲沒跟我同住，可她每天都會走半小時的路程買東西送來給我吃。

「其實還有很多選擇，為甚麼只買魚柳包呢？」我淘氣的問。

「有的吃便不要嫌三嫌四了。」嫲嫲和藹的答。

自爺爺離世後，我便搬往與嫲嫲同住。那時剛踏足社會，職務尚在摸索階段，過了落班時間往往還得超時工作。正當忙得不可開交時，電話響起……

「你今晚想吃甚麼呢？」原來是嫲嫲。

「隨便甚麼都可以！我在忙，先這樣囉！」掛線的快速放到工作上的話定會獲得上司嘉許。

「都 8 時多了，你還沒下班！」又是嫲嫲。

「差不多回來了，你先吃，不用等！」掛線後又埋頭苦幹。

回到家已 10 時許，開門一看，嫲嫲和一桌沒動過的飯菜正等著我。草草吃過晚飯，跟嫲嫲閒話幾句便走進自己的「電腦世界」去。

早上起來嫲嫲已準備好吃的，每天都是一個雞尼包配鮮榨橙汁，另外還有上班吃的飯盒。

「今天是茄汁豬扒還是蝦仁？荷蘭豆還是西蘭花？」跟我一同吃午飯的同事都知道，我的麵和菜都是這樣「二選一」。

「有的吃便不要嫌三嫌四了！」嘴硬的我這樣回覆著。

日復一日……

一天，當我帶著疲乏的身軀如常 10 時許回到家中，斗

室內竟然沒了嫲嫲蹤影。一個 80 多歲老人晚上會去哪兒呢？情急之下去了警局查問，在警方的協助下得知嫲嫲進了醫院，原來她在下午買菜時迷路跌倒，最後醫生證實她患上腦退化症。回到家打開冰箱一看，發現裏面有六袋荷蘭豆、17 個西蘭花和 33 個雞尼包……為了讓嫲嫲得到更好的照料，跟家人商討後決定將她送到附近的老人院。

工作開始穩定，下班時間早了，每晚都堅持到老人院探嫲嫲。人老了真的會「返老還童」，日常生活都需要別人照料，唯一不同的是他們不會進步……坐輪椅、穿尿片、用胃喉……隨著身體機能衰退，進出醫院的次數亦頻繁起來；直至有一次，嫲嫲在醫院默默地離開了……

今日，當我再吃魚柳包，才發現對您的回憶和思念，原來已悄悄埋藏在沾濕了的麵包之中……

馬頭涌消防局消防員 楊沖力